



ACCADEMIA DI BELLE ARTI BOLOGNA

Rinnovo della carta universitaria Erasmus 2007/2013 (propositi, progetti)

Renewal Erasmus University Charter 2007/2013 (purposes, projects)

1) La strategia di questa istituzione per le attività Erasmus nel contesto LLP è conseguente all'impegno assunto nel 1989, quando Bologna è stata la prima Accademia di Belle Arti italiana a fare ingresso nel Programma Erasmus, accresciuto a livello istituzionale negli anni della partecipazione al Programma Socrates. Un impegno convinto, volto a favorire una formazione europea per studenti e docenti nella specificità dell'area artistica, basata sull'esperienza della mobilità e su progetti culturali e artistici tra Paesi europei, vista come necessaria nel contesto della trasformazione dell'Alta Formazione Artistica in Italia.

Questa Accademia ha nel tempo stabilito accordi e collaborazioni con circa cinquanta Accademie/Facoltà di Belle Arti europee che consentono in primo luogo una mobilità di studenti e di insegnanti, sostenuta dal lavoro di un Ufficio, regolarmente aperto al pubblico, composto da docenti, collaboratori a contratto, amministrativi. Altre iniziative di partnerariato europeo sono state realizzate, con mostre, seminari, progetti, tra cui DIDART, dedicato alla didattica dell'arte e finanziato dall'Ue dal 2002.

Prioritario, nella strategia di questa istituzione, è incrementare il numero e la qualità dell'esperienza della mobilità studentesca integrandola pienamente nel percorso di studi, con grande interesse per il tirocinio perché tale esperienza si collega in particolare alla specificità professionale dei nuovi corsi di diploma (Comunicazione e Didattica dell'arte, Fumetto, Graphic Design, Restauro). Altra importante finalità è coinvolgere nella formazione europea, più capillarmente, le varie componenti della vita accademica. La prospettiva di sviluppare forme più elevate di cooperazione europea è presente, con l'ipotesi di master congiunti.

Le linee strategiche già attuate, da incrementare, per conseguire questi obiettivi sono:

- migliorare la visibilità dell'impegno alla formazione europea e la qualità dell'informazione (l'Erasmus University Charter e l'EPS già compaiono nel sito web dell'Istituzione e sono allegati alla nuova Guida bilingue per gli studenti), attraverso l'opera dell'ufficio Erasmus, che già lavora intensamente per l'informazione e coordina il tutoraggio;
- promuovere la formazione linguistica, a sostegno delle esperienze di mobilità;
- allargare gli accordi con Istituti partner appartenenti ai nuovi Paesi membri dell'Ue;
- perfezionare il riconoscimento degli studi svolti all'estero, affiancando al sistema dei crediti europei un "Erasmus study supplement" in cui descrivere i contenuti dell'esperienza di mobilità svolta;
- sostenere progetti di collaborazione culturale e artistica, oltre e attraverso la mobilità di studenti e docenti, affinché le esperienze realizzate incidano sull'innovazione dell'insegnamento e della ricerca nell'istituto;
- rimuovere gli ostacoli che possono discriminare l'esperienza di mobilità (già fatto: accordi con l'Azienda Regionale allo Studio per borse integrative di mobilità con cui sostenere gli studenti economicamente svantaggiati; eliminate le barriere architettoniche per disabilità motorie; contributi dell'istituzione "ad personam" per disabili, offerta di pari opportunità in tutte le attività accademiche, senza distinzione di sesso e razza).

This Institution's strategy for the Erasmus activities within the LLP context is pursuant to the commitment undertaken in 1989, when Bologna was the first Italian Fine Arts Academy to join the Erasmus Programme, which over the years has grown at the institutional level with its participation in the Socrates Programme. A consolidated commitment, addressed to fostering a European training for students and lecturers in the specificity of the artistic area, based on the experience of mobility and cultural and artistic projects between European countries, seen as a necessity in the context of the transformation of Higher Artistic Training in Italy.

This Academy has in the course of time established agreements and collaborations with around fifty European Academies/Fine Arts Academies that in the first place allow for student and teacher mobility, supported by an Office, open to the public, comprising lecturers, contracted collaborators, and administrators. Other European partnership initiatives have been achieved by means of exhibitions, seminars, and projects, amongst which DIDART, dedicated to art teaching and funded by the EU since 2002.

The priority, in this institution's strategy, is to increase the number and the quality of the student mobility experience, by integrating it fully within the study cycle, with great attention to the student placement as that experience is particularly linked to the vocational specificity of the new diploma courses (Communication and Art Teaching, Cartoon, Graphic Design, Restoration). Another important aim is to involve more thoroughly in European training, the various components of academic life. The prospect of developing higher forms of European cooperation is present, with the hypothesis of joint masters.

The strategy lines already implemented, to be enhanced, in order to achieve these objectives are: - improve the visibility of the commitment to European training and the quality of the information (the Erasmus University Charter and the EPS already appear in the Institution's web site and are enclosed in the new bilingual Student Handbook), through the work of the Erasmus Office, that is already active in providing information and coordinating the work of tutoring;

- promote language training, in support of the mobility experiences;
- broaden the agreements with the partner Institutes belonging to the new EU member countries;
- honing the recognition of the studies performed abroad, flanking the system of European Credits with an "Erasmus study supplement" in which to describe the contents of the mobility performed;
- support cultural and artistic collaboration projects, beyond and through student and lecturer mobility, so that the experiences achieved will affect teaching innovation and research in the institute;

remove the obstacles that may discriminate the mobility experience (already done: agreements with the Regional Study Agency for supplementary mobility grants with which to support economically disadvantaged students; eliminate architectural barriers for motor disabilities; contributions of the institution *ad personam* for the disabled, equal opportunities provision in all the academic activities, without distinction based on gender or race).

2) E' fondamentale, per sostenere e monitorare la qualità della mobilità accademica, la presenza di un Ufficio Erasmus all'interno dell'istituzione, costituito e rafforzato nel tempo, composto da una segreteria, dal docente delegato, da un docente collaboratore, da un amministrativo (che è necessario implementare). Esso svolge in particolare:

- l'opera di informazione (attraverso l'apertura al pubblico, l'organizzazione di incontri informativi, la raccolta e la produzione di materiali per l'informazione) per incrementare

l'esperienza della mobilità, che si aggiunge alle informazioni sui curricula contenute nel sito web e nella nuova guida bilingue dello studente

- un'attività di supporto agli studenti in arrivo per favorire l'integrazione (aiuto per la ricerca dell'alloggio, colloqui individuali di orientamento, incontri di benvenuto, coordinamento per la partecipazione ai corsi di lingua italiana presso il CILTA e la Società "D.Alighieri", allestimento di una mostra di fine soggiorno),
- un'attività di tutoring per gli studenti in arrivo e in partenza (grazie all'opera dei docenti suddetti, in collaborazione coi coordinatori dei diversi corsi di diploma).

La preparazione linguistica extracurricolare, a sostegno delle esperienze di mobilità, viene favorita mediante una convenzione col CILTA (Centro linguistico interfacoltà dell'Università di Bologna) e contributi economici.

Il sistema dei crediti europei è presente nell'istituzione, in tutti i corsi del nuovo ordinamento. Il riconoscimento, a cura del docente delegato, prevede un learning agreement, da predisporre prima della partenza, e un "Erasmus study supplement" (o "Erasmus art book") da unire alle certificazioni, all'arrivo, per il riconoscimento degli studi svolti all'estero; agli studenti ospiti prima della partenza viene consegnato un "Transcript of records" basato sull'ECTS.

La mobilità del personale è supportata dall'Ufficio Erasmus per quanto riguarda l'informazione, i contatti e il coordinamento, vengono forniti ausili (come traduzioni) in aiuto alla preparazione linguistica.

It is of fundamental importance, in order to support and monitor the quality of academic mobility, that there should be an Erasmus Office within the institution, set up and reinforced over time, comprising a secretariat, the delegate lecturer, a collaborating lecturer, an administrator (which has yet to be implemented). In particular, it performs the following tasks:

- the work of informing (by means of the opening hours to the public, the organisation of informational meetings, the gathering and production of materials for dissemination) so as to enhance the mobility experience, which is added to the information on the curricula contained in the web site and in the new bilingual student guidebook;
- an activity in support of the incoming students to foster their integration (help in searching for accommodation, individual orientation interviews, welcome meetings, coordination for participation in Italian language courses at the *CILTA* (University of Bologna Interfaculty Language Centre) and the *Società "D.Alighieri"*, setting up of an end-of-stay exhibition),
- an activity of tutoring for the incoming and the outgoing students (thanks to the work of the above-mentioned lecturers, in collaboration with the coordinators of the various diploma courses).

The extracurricular language preparation, in support of the mobility experiences, is fostered by means of an agreement with the *CILTA* as well as economic contributions.

The European Credit System is available in the institution, in all the new curricular courses. The recognition, made by the delegate lecturer, provides for a learning agreement, to be drafted before leaving, and an "Erasmus study supplement" (or "Erasmus art book") to be added to the certifications, upon arrival, for the recognition of the studies performed abroad; prior to their departure the guest students are given a "Transcript of Records" based on the ECTS.

Personnel mobility is supported by the Erasmus Office. In regard to the information, the contacts and the coordination, aid is provided (such as translations) to assist with the language preparation.

3) Considerato il tirocinio come esperienza nuova di mobilità, ma di grande interesse perché tale esperienza si collega in particolare alla specificità dei nuovi corsi di diploma, la prima azione promossa è il coinvolgimento operativo dei coordinatori di tali corsi, specie quelli in cui il tirocinio è incluso nei curricula, così come il coinvolgimento di docenti con legami col mondo del lavoro: una collaborazione necessaria per costruire e definire tali esperienze, destinate agli studenti in arrivo, e per elaborare le forme del pieno riconoscimento nel percorso accademico degli studenti.

Per cominciare, gli accordi per il tirocinio vengono presi avvalendosi di istituzioni, imprese, enti, coi quali già sono attive convenzioni o collaborazioni nell'ambito di progetti professionali e culturali con l'istituzione; per ognuno di essi vi è un docente di riferimento, responsabile nei confronti dell'impresa e dell'istituzione. Una lettera di intenti sottoscritta dalle parti definisce l'esperienza (periodo, ore, mansione, responsabile del tirocinio presso l'impresa e l'istituzione, selezione del candidato, ipotesi di quantificazione dei crediti accademici, assicurazione); la registrazione è a cura dell'Ufficio Erasmus, che cura il contatto con lo studente insieme al docente di riferimento e al docente delegato; un "transcript of work" viene prodotto alla fine dell'esperienza in collaborazione con il docente delegato Erasmus e contiene la descrizione del lavoro svolto con la quantificazione effettiva dei crediti.

Per il riconoscimento accademico, si procederà al pieno riconoscimento dei crediti maturati quando il tirocinio è previsto nel corso degli studi dello studente; nel caso in cui il tirocinio non compaia nel piano di studi il riconoscimento dei crediti avviene nell'ambito delle materie opzionali, oppure come punteggio supplementare nella tesi di diploma finale.

Considering the student placement as a new mobility experience, but one of great interest as that experience is particularly related to the specificity of the new diploma courses, the first action promoted is the operative involvement of the coordinators of such courses, especially those in which the student placement is included in the curricula, as well as the involvement of lecturers with links with the world of work: a collaboration that is necessary in order to build up and define such experiences, addressed to the incoming students, and to draw up the forms of full recognition of the academic route taken by the students.

To start with, the agreements for the student placements are taken with the institutions, the companies, and bodies with which agreements or collaborations are already enforced within the scope of professional and cultural projects with the institution; for each one of them, there is a reference lecturer, responsible to the company and the institution. A letter of intent underwritten by the parties will define the experience (period, hours, tasks, person responsible for the placement at the company and the institution, candidate selection, hypothesis for the quantification of the academic credits, insurance); registration is the responsibility of the Erasmus Office, which deals with the contact with the student together with the reference lecturer and the delegate lecturer; a "transcript of work" is produced at the end of the experience in collaboration with the Erasmus delegate lecturer and contains the description of the work performed with the quantification of the actual number of credits.

For the academic recognition, the full recognition of the credits matured will be made when the student placement is envisaged in the course of the student's studies; in the case in which the student placement does not appear in the study curricula, the recognition of the credits takes place within the scope of the optional subjects, or as a supplementary score in the final diploma dissertation paper.